

Délegyháza Község  
Önkormányzata  
2337 Délegyháza, Árpád u. 8.  
Magyarország

Tel: +36 (24) 212-011  
Fax: +36 (24) 212-057  
E-mail:  
[polgarmester@delegyhaza.hu](mailto:polgarmester@delegyhaza.hu)

*Dokumentum:*  
**AJÁNLATI DOKUMENTÁCIÓ**  
**ÉPÍTÉSI MUNKÁKHOZ**

*Projekt címe:*  
**Építési szerződés: „A délegyházi Napköziotthonos Óvoda komplex fejlesztése (azonosító szám: KMOP-4.6.1/B-09-2010-0001)”**

**2. KÖTET**  
**SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK**



*Ajánlatkérő:*

**Délegyháza Község Önkormányzata**

**2. KÖTET**

**1. FEJEZET**

**SZERZŐDÉSES MEGÁLLAPODÁS**

## SZERZŐDÉSES MEGÁLLAPODÁS

**Építési szerződés: „A délegyházi Napköziotthonos Óvoda komplex fejlesztése (azonosító szám: KMOP-4.6.1/B-09-2010-0001)”**

amely létrejött egyrészről

### **Délegyháza Község Önkormányzata**

címe: 2337 Délegyháza, Petőfi út 11.

képviseli: Dr. Riebl Antal polgármester

telefon: 06-24-212-011

fax: 06-24-212-057

bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11742180-15441654-10280007

(a továbbiakban **“Megrendelő”**),

másrészről

### **KINAMÉ Építőipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.**

címe: 2360 Gyál, Körösi utca 28.

képviseli: Kis István ügyvezető

telefonszám: 06-30-968-5666

telefaxszám: 06-29-541-721

elektronikus levélcím (e-mail): [kiname@kiname.hu](mailto:kiname@kiname.hu)

bankszámlaszáma: OTP Fiók Gyál 11742300-20015604-00000000

cégjegyzékszám: Cg.13-09-094822

adószáma: 13045726-2-13

(a továbbiakban **“Vállalkozó”**) között.

## **1. Preambulum**

1.1 Felek rögzítik, hogy a Megrendelő 2011. november 15-én megküldött ajánlattételi felhívással közbeszerzési eljárást indított az **Építési szerződés: „A délegyházi Napköziotthonos Óvoda komplex fejlesztése (azonosító szám: KMOP-4.6.1/B-09-2010-0001)”** tárgyú építési beruházás megvalósítására. **Megrendelő a közbeszerzési eljárás eredményét 2011. december hó 20. napján kihirdette azzal, hogy a közbeszerzési eljárás nyertese a Vállalkozó. Mivel a lefolytatott közbeszerzési eljárás során a Megrendelő a Vállalkozó ajánlatát fogadta el, ennek megfelelően a felek a Kbt. 99. § (1) bekezdése értelmében a törvényes határidőn belül szerződést kötnek a jelen Szerződéses Megállapodás és a 6.2 pont szerint hozzá kapcsolódó mellékletek (együttesen: Szerződés) feltételei szerint.**

1.2 Felek rögzítik továbbá, hogy a Szerződés **finanszírozása a KMOP-4.6.1/B-09-2010-0001 sz. projektben az Európai Unió támogatásával, valamint a Magyar Állami Költségvetés és a Megrendelő saját forrásából történik.**

## **2. A szerződés tárgya, a felek kötelezettségei és nyilatkozatai**

- 2.1 A Megrendelő, Délegyháza Község Önkormányzata (Magyarország) a jelen Szerződés szerinti napköziotthonos óvodát (a továbbiakban: Létesítmény) kíván létesíteni.
- 2.2 Felek megállapodása szerint a Vállalkozó köteles a Szerződés értelmében a Létesítményt szerződésszerűen, teljes körűen, műszakilag és minőségileg kifogástalan kivitelben, a vonatkozó magyar előírásoknak, műszaki szabványoknak, valamint a technika mai állásának megfelelően I. osztályú minőségben, határidőben egy szakvállalat gondosságával elkészíteni, az ehhez szükséges hatósági engedélyeket beszerezni ill. valamennyi egyéb szerződéses kötelezettségét szerződésszerűen teljesíteni. A Vállalkozó az előbbi, a Létesítmény szerződésszerű megvalósítására vállalt kötelezettsége mellett kifejezett kötelezettséget vállal arra, hogy jótállási/szavatossági kötelezettségeinek maradéktalanul eleget tesz.
- 2.3 Vállalkozó a Szerződéses Megállapodás aláírásával akként nyilatkozik, hogy a Szerződés elválaszthatatlan részét képező dokumentumokat és a Megrendelő által rendelkezésére bocsátott egyéb dokumentumokat, mint szakvállalat saját felelősségére ellenőrizte, az azokban foglalt tényeket, előírásokat ismeri. Vállalkozó a 3.1 pont szerinti árat ezen információk figyelembevételével, szakmai tapasztalatára alapozva és az építési helyszínen ismeretében állapította meg. Vállalkozó a Létesítmény funkciójának, céljainak megfelelő, valamint a rendeltetésszerű használatához és a teljes körű, I. osztályú minőségi követelményeknek megfelelő megjelenésű és minőségű megvalósításához szükséges kivitelezési munkákat kalkulálni tudta.
- 2.4 Megrendelő köteles a Szerződés szerinti fizetési és egyéb kötelezettségeit teljesíteni, ennek keretében az 1.2 pont szerinti közösségi támogatás ill. a kapcsolódó valamennyi hazai társfinanszírozási forrás szabályszerű igénybevételéhez szükséges intézkedéseket határidőben megtenni. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy számláinak kibocsátása ill. a Szerződés szerinti adatszolgáltatásai során köteles megfelelni a közösségi támogatás ill. a kapcsolódó hazai társfinanszírozás terhére való elszámolására vonatkozó speciális közösségi és hazai szabályoknak.

### **3. Ellenszolgáltatás összege és fizetési feltételek**

- 3.1 A Szerződés egyösszegű (átalányaras) típusú. **Az Ajánlati Ár: 119.162.526,- Forint, azaz száztizenkilencmillió-százhatvankétezer-ötszázhuszonhat Forint.** Az Ajánlati Árnak 90 %-a EU és költségvetési támogatásból, valamint 10 %-a önkormányzati önrészből kerül finanszírozásra.
- 3.2 Vállalkozó a teljesítés folyamán kettő rész- és egy végszámlát nyújthat be. Az első részszámlát az Ajánlati Ár 25%-áról az építési beruházás 25%-os készütségekor, a második részszámlát az Ajánlati Ár 60%-áról az építési beruházás 85%-os készütségekor, illetve a végszámlát az Ajánlati Ár 15%-áról a Létesítmény használatbavételi engedélye jogerőre emelkedését követően lehet benyújtani.
- 3.3 Megrendelő az egyes számlák ellenértékét a teljesítés igazolását követően egyenlíti ki a Kbt. 305. §-a és az Art. 36/A §-a alapján.
- 3.4 Az Ajánlati Árra eső mindenkori ÁFA a hatályos jogi szabályoknak megfelelően fizetendő.

- 3.5 A Szerződés tárgyát képező építési beruházás engedélyköteles építési tevékenység, ezért a számlázás a számviteli, illetve adózási jogszabályokat megfelelően a „fordított ÁFA” szabályai szerint történik.
- 3.6 A Vállalkozó az Ajánlati Ár fejében teljes körűen vállalja a Létesítmény rendeltetésszerű megvalósítására, valamint az egyéb szerződéses kötelezettségek teljesítésére. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy az Ajánlati Ár a Vállalkozó szerződéses kötelezettségeihez tartozó összes költséget tartalmazza, függetlenül azok jellegétől.

#### **4. A megvalósítás időtartama, teljesítés határideje**

- 4.1 A Vállalkozó a Létesítmény szerződés szerű megvalósítását az Általános Feltételek 1.1. Alcikkelye szerint megállapított Kezdési Időponttól számítva 2012. június 10. napjáig köteles teljesíteni.
- 4.2 A Szerződés szerinti bármely kötelezettségének késedelmes teljesítése esetén a Vállalkozó az Ajánlati Ár 0,5%-ának megfelelő összegű késedelmi kötbér fizetésére köteles a késedelemmel érintett minden naptári nap után. A késedelmi kötbér maximuma a 3.1 pont szerinti ellenérték 25 %-a.

#### **5. A Vállalkozó által nyújtott jótállás (Hiba kijavítási kötelezettség)**

- 5.1 A Vállalkozó egységes jótállási kötelezettsége az Általános Feltételek 7.1. Alcikkelye szerinti Igazolásban szereplő dátumtól számított 12 hónap.
- 5.2 Vállalkozó jótáll a Szerződésben foglalt kötelezettségeinek szerződés szerű teljesítéséért, továbbá az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmasságáért és minőségéért függetlenül attól, hogy azokat saját maga vagy alvállalkozója, esetleg egyéb jogszerűen bevont harmadik személy alkalmazza.

#### **6. Egyéb rendelkezések**

- 6.1 A Szerződés és a felek közötti kommunikáció nyelve a magyar.
- 6.2 A jelen Szerződéses Megállapodásban nem, vagy nem kielégítően szabályozott kérdésekre vonatkozóan a Szerződéses Megállapodás elválaszthatatlan részét képező, az alábbiakban mellékelte dokumentumok az irányadók, amelyek a jelen Szerződéses Megállapodással együtt a Szerződést alkotják, így együtt olvasandók és értelmezendők. A dokumentumok közötti ellentmondás esetén a sorrendben előbb álló dokumentum rendelkezései megelőzik a sorban később álló dokumentum rendelkezéseit.
- 6.2.1 Ajánlati Nyilatkozat és Függelék
- 6.2.2 Kiegészítő tájékoztatás
- 6.2.3 Általános Feltételek
- 6.2.4 Részletes előírások:

- Műszaki leírások,
- Építési engedély és szakhatósági hozzájárulások,
- Létesítményjegyzék, helyiséglista,
- Szabványok

6.2.5 Tervrajzok

6.2.6 Ajánlati ár bontása kitöltve

6.2.7 Felolvasólap

6.2.8 Nyilatkozat a teljesítésbe bevonni kívánt szakemberekről, vezetőkről

6.2.9 Beszedési megbízás teljesítésére vonatkozó hozzájárulás, felhatalmazó nyilatkozat a Kbt. 99.§ (1) bekezdése alapján

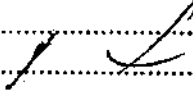

6.3 A Szerződés írásban, kétoldali jogügylet útján módosítható. Felek kötelezettséget vállalnak, hogy jelen Szerződés módosításakor a Kbt. szerződésmódosításra vonatkozó 303. §-ának maradéktalan megtartásával járnak el.

6.4 Jelen szerződés 6 eredeti példányban készült, melyből 3 példány a Megrendelőt, 2 példány a Vállalkozót, 1 példány pedig a Közreműködő Szervezetet illeti meg.

6.5 Fentiek bizonyosságául a Felek ezennel aláírják jelen Szerződéses Megállapodást.

**MEGRENDELŐ:**

Aláírta és lepecsételte:

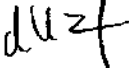

 

DR. RIEBL ANTAL POLGÁRMESTER

DÉLEGYHÁZA KÖZSÉG

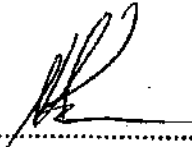
ÖNKORMÁNYZATA

Kelt: Délegyháza, 2012. január 3.

**VÁLLALKOZÓ:**

Aláírta és lepecsételte:

  
 ..... **KINAMÉ KFT** .....  
 ..... 2360 Gyál, Körösi út 28. ....  
 ..... Adósz.: 13045726-2-13 .....  
 ..... Banz.: 11742300-20015604 .....

Az aláíró neve (nyomtatott nagybetűkkel):

KIS ISTVÁN

Beosztása: ÜGYVEZETŐ

Teljes körűen felhatalmazva és eljárva a  
 KINAMÉ ÉPÍTŐIPARI SZOLGÁLTATÓ ÉS  
 KERESKEDELMI KFT. nevében.

Kelt: Délegyháza, 2012. január 3.

**2. KÖTET**  
**2. FEJEZET**  
**ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK**

## Általános Feltételek

### 1. Általános előírások

#### Meghatározások

A következőkben meghatározásra kerülő, Szerződésben szereplő szavaknak és kifejezéseknek az alábbiakban megadott jelentést kell tulajdonítani, hacsak az adott szövegkörnyezet másképpen nem teszi szükségessé:

#### Szerződés

1. „Szerződés” jelenti a Megállapodást és más, a Függelékben felsorolt dokumentumokat.
2. „Részletes előírások” a Függelékben felsorolt dokumentumokat jelenti, beleértve a Megrendelő követelményeit a Vállalkozó által elkészítendő tervekkel kapcsolatban, ha ilyenre sor kerül, továbbá e dokumentumok minden további Változatát.
3. „Tervrajzok” a Létesítményről a Megrendelő által készített/készített tervrajzokat jelenti és e dokumentumok minden további Változatát.
4. „Megrendelő” jelenti azt a személyt, aki a Megállapodásban ekként került megjelölésre, illetve azon jogutódját, aki e címben felváltja, de nem jelenti az adott személynek semmilyen meghatalmazottját (kivéve, ha az adott meghatalmazott személyéhez a Vállalkozó hozzájárult).
5. „Vállalkozó” jelenti azt a személyt, akit a Megállapodásban ekként jelölnek, illetve jogutódját, aki e címben felváltja, de nem jelenti az adott személynek semmilyen meghatalmazottját (kivéve, ha az adott meghatalmazott személyéhez a Megrendelő hozzájárult).
6. „Felek” alatt vagy a Megrendelő, vagy a Vállalkozó értendő.

#### Időpontok, időpontok és időtartamok

7. „Kezdési Időpont” a Megállapodás életbe lépését követő 14. nap dátumát jelenti, vagy bármely más dátumot, amelyben a Felek megállapodtak.
8. A „nap” napári napot jelent.
9. „Megvalósítás Időtartama” jelenti azt a Függelékben megjelölt időtartamot, amely a Létesítmény megvalósítására rendelkezésre áll, vagy azon meghosszabbított időtartamot, amelyet a 6.2. Alcikkely szerint rendeltek el.

#### Ár és kifizetések

10. „Költség” minden, alapvetően a Vállalkozó által viselt (vagy viselendő) a Helyszínen, vagy azon kívül keletkező kiadást jelenti, amely magába foglalja az általános és az ahhoz hasonló terheket, de nem foglalja magában a nyereséget.



## **Egyéb meghatározások**

- 1.1.11 „Vállalkozó eszközei” minden eszközt, gépet, járművet, **műszert és más dolgot** jelent, amely a Létesítmények kivitelezéséhez szükséges, **de nem tartoznak** ezekhez az Anyagok és a Berendezések.
- 1.1.12 „Ország” jelenti azt az országot ahol a Helyszín **található**.
- 1.1.13 „Megrendelő kötelezettségei” az 5.1. Alcikkelyben **felsorolt kötelezettségeket** jelenti.
- 1.1.14 „Vis Maior” olyan kivételes eseményt vagy körülményt **jelent, amely** bármelyik Fél akaratától függetlenül történik meg, amely bekövetkezése **ellen az adott Fél** nem volt képes a Szerződés megkötését megelőzően felkészülni, **amely után bekövetkezett** az adott Fél megfelelően nem tudta elkerülni, vagy **ellenőrzése alatt tartani** és amely alapvetően nem tulajdonítható a másik Félnek.
- 1.1.15 „Anyagok” minden olyan (Berendezéseken kívüli) dolgot **jelent, amely** a Végleges Létesítményekbe beépítésre kerül, vagy került.
- 1.1.16 „Berendezések” jelenti mindazon gépet, készüléket, amely a **Végleges Létesítmények** részét fogja képezni, vagy már azok részét képezi.
- 1.1.17 „Helyszín” azokat a Megrendelő által rendelkezésre **bocsátott helyszíneket** jelenti, ahol a Létesítmények kivitelezése végrehajtandó és minden **egyéb helyet**, amelyet a Szerződés mint a Helyszín része határoz meg.
- 1.1.18 „Változtatás” jelenti a Részletes Előírások és /vagy Tervrajzok **bármely** módosítását, amelyet a Megrendelő a 9.1. Alcikkely szerint rendelt el.
- 1.1.19 „Létesítmények” jelent minden, a Vállalkozó által **elvégzendő munkát**, illetve elkészítendő tervet (amennyiben ilyenre szükség van), **beleértve az Ideiglenes** létesítményeket és bármely Változtatást.

## **1.2. Értelmezés**

A személyeket, vagy Feleket jelölő szavak egyaránt **jelentik** a cégeket és szervezeteket. Ahol a szövegkörnyezet úgy kívánja, az **egyes számban** lévő kifejezések jelenthetnek többes számot is és fordítva ugyanúgy.

## **1.3. Dokumentumok fontossági sorrendje**

A Szerződést alkotó dokumentumokat egymást kölcsönösen **értelmezőnek** kell tekinteni. Amennyiben kétértelműség, vagy ellentmondás **fedezhető fel** a dokumentumokban, akkor a Megrendelőnek ki kell **bocsátania a Vállalkozó** részére bármely szükséges utasítást. A dokumentumok fontossági **sorrendje** a Függelékben megadott sorrend szerinti.

## **1.4. Jog**

A Szerződésre alkalmazandó jog a Függelékben **megjelölt jog**.

Megrendelő köteles értesíteni a Vállalkozót az átruházott kötelezettségekről, valamint Képviselőjének jogosultságairól.

## **4. A Vállalkozó**

### **4.1. Általános kötelezettségek**

A Vállalkozó köteles a Létesítményeket megfelelő módon, a Szerződéssel összhangban megvalósítani. A Vállalkozó köteles biztosítani minden irányítást, munkaerőt, Anyagokat, Berendezéseket és a Vállalkozó Eszközeit, amelyek szükségesek lehetnek. Minden a Helyszínen lévő Anyagot és Berendezést úgy kell tekinteni, mint a Megrendelő tulajdonát.

A Vállalkozó köteles mindazon engedélyeket, felhasználói jogokat vagy hozzájárulásokat beszerezni, amelyek a Létesítmények szempontjából szükségesek.

### **4.2. A Vállalkozó Képviselője**

A Vállalkozónak be kell nyújtania a Megrendelőhöz annak hozzájárulásának megszerzése céljából azon személy nevét és adatait, akit felruház utasítások átvételére a saját nevében.

### **4.3. Alvállalkozásba adás**

A Vállalkozó teljesítésében csak az ajánlatában megjelölt - a beszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben igénybe venni kívánt - alvállalkozó működhet közre, továbbá köteles közreműködni a Kbt. 69. § (8) bekezdése szerinti esetben a megnevezett alvállalkozó. Ezen alvállalkozók sem vehetnek igénybe saját teljesítésük tíz százalékát meghaladó mértékben alvállalkozót vagy teljesítési segédet.

Ha a szerződéskötést követően - a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében - beállott lényeges körülmény, vagy az alvállalkozó, illetőleg szakember bizonyítható hibás teljesítése miatt a Szerződés vagy annak egy része nem lenne teljesíthető a megjelölt alvállalkozóval, a Megrendelő más megjelölt szervezet (személy) közreműködéséhez is hozzájárulhat, ha az megfelel azoknak a Kbt. 69. § (2) bekezdése szerinti műszaki-szakmai alkalmassági minimum követelményeknek, melyeknek a Vállalkozó a közbeszerzési eljárásban az adott alvállalkozóval együtt felelt meg.

## **5. A Megrendelő Felelősségi Köre**

### **5.1. A Megrendelő felelősségi köre**

Jelen Szerződésben a Megrendelő felelősségi köre az alábbiakra terjed ki:

- a) háború, hadiállapot (hadüzenettel, vagy anélkül), invázió, ellenséges cselekmények, az Ország területén belül,
- b) lázadás, terrorcselekmény, forradalom, felkelés, illetve katonai vagy elnyomó erő alkalmazása, vagy polgárháború, az Ország területén belül,
- c) olyan személyek által vezetett zendülés, villongás, vagy rendzavarás, akik nem a Vállalkozó személyzetéből, vagy olyan más alkalmazottak közül kerültek ki, akik a Helyszínnel és/vagy a Létesítménnyel összefüggésben állnak,

- d) ionsugárzás, nukleáris fűtőanyagból, vagy elhasznált nukleáris fűtőanyag hulladékából származó radioaktív szennyeződés, radioaktív, szennyező, robbanásveszélyes, vagy más veszélyes tulajdonságokkal rendelkező nukleáris része, kivéve azon eseteket, amikor a Vállalkozó lehet felelős bármely radioaktív anyag használatáért,
- e) repülő, vagy más hangsebességű, vagy afeletti sebességű légi eszközök által keltett lökőhullámok,
- f) a Létesítmények, vagy azok bármely részének Megrendelő általi használata, illetve elfoglalása, kivéve, ha ez a Szerződésben meghatározásra került,
- g) a Létesítmény bármely részének a Megrendelő személyzete, vagy bármely olyan más személyek általi megtervezése, akikért a Megrendelő tartozik felelősséggel, és
- h) bármely olyan, a természet erői által okozott esemény, amely a Helyszínrre, vagy a Létesítményre hatással van, vagy amely elleni megelőző intézkedés megtételét egy tapasztalt vállalkozótól nem lehetett volna elvárni,
- i) Vis Maior,
- j) a 2.3. Alcikkely szerinti felfüggesztés, kivéve, ha az a Vállalkozó hibájára vezethető vissza,
- k) a Megrendelő által elkövetett bármely hiba,
- l) olyan, a Helyszínen a Létesítmények kivitelezése során előforduló fizikai akadályok, vagy körülmények, amelyek nem klimatikus eredetűek, amely akadályok nem voltak előreláthatóak egy tapasztalt Vállalkozó által és amelyek előfordulásáról a Vállalkozó azonnal értesítés küldött a Megrendelőnek,
- m) bármely Változtatás által okozott késedelem, vagy megszakítás,
- n) bármely változás a Szerződésre vonatkozó jogrendszerben, amely a Vállalkozó ajánlatának dátuma után következett be, ahogyan az a Megállapodásban szerepel,
- o) azon veszteségek, amelyek a Megrendelő által a Végleges létesítmények bármely földterületen, vagy a felett és alatt, abban, vagy azon keresztül való megépítése, illetve ezen terület Végleges létesítmények céljára történő elfoglalásából fakadnak, és
- p) kár, amely a Vállalkozó Létesítmények kivitelezésére vagy bármely hiba kijavítására vonatkozó kötelezettségeinek elkerülhetetlen következménye.

## **6. A Megvalósítás Időtartama**

### **6.1. A Létesítmények kivitelezése**

A Vállalkozónak meg kell kezdenie a munkákat a Kezdési Időpont napján és megfelelő igyekezettel, késedelem nélkül kell folytatnia azokat és be kell fejeznie a Létesítmények kivitelezését a Függelékben megadott időpontig.

### **6.2. Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítása**

A 9.3. Alcikkely alapján a Vállalkozó jogosult a Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítására, ha a Megrendelő felelősségi körébe tartozó bármely ok miatt késedelmet szenved.

### **6.3. Késedelmes befejezés**

Ha a Vállalkozó elmulasztja a Létesítmények befejezését a Megvalósítás Időtartamán belül, akkor a Vállalkozó kötelezettsége a Megrendelő felé ezen késedelem miatt a Függelékben megjelölt összeg fizetése minden egyes napra, amelyen elmulasztja a Létesítmények befejezését.

## 7. Átadás-átvétel

### 7.1. Megrendelő általi átvétel

A Létesítményeket a Megrendelőnek át kell venni, amikor (i) a Létesítmények a Szerződésben leírtaknak megfelelően elkészültek, kivéve az alábbi (a) bekezdésben leírt engedményeket, továbbá (ii) ha a Létesítményekre Átadás-átvételi Igazolást már kiadtak vagy e szerint az Alcikkely szerint kiadottnak kell tekinteni.

A Vállalkozó a Megrendelő értesítésével kérheti az Átadás-átvételi Igazolást, de ezt legfeljebb 14 nappal azelőtt teheti, mielőtt véleménye szerint a Létesítményeket befejezi és készen állnak az Átadásra.

A Megrendelő 28 napon belül a Vállalkozó igényének kézhezvétele után:

- (a) kiadja a Vállalkozónak az Átadás-átvételi Igazolást, rögzítve a dátumot, amikor a Szerződésnek megfelelően a Létesítmények elkészültek, kivéve néhány kisebb hiányzó Munkát és Hibát, amely lényegében nem befolyásolja a Létesítmények tervezett céljának megfelelő használatát (akár amíg mialatt ez a munka elkészül és a hibákat kijavítják); vagy
- (b) visszautasítja az igényt, megindokolva azt és meghatározva a munkát, amelyet a Vállalkozónak el kell végeznie az Átadás-átvételi Igazolás kiadásához. A Vállalkozó ezután befejezi a munkát, mielőtt e szerint az Alcikkely szerint újabb értesítést adna.

Ha a Megrendelő 28 napos időtartamon belül elmulasztja az Átadás-átvételi Igazolás kiadását, vagy a Vállalkozó igényének visszautasítását, és ha a Létesítmények lényegében megfelelnek a Szerződésben leírtaknak, akkor úgy kell tekinteni, mintha az Átadás-átvételi Igazolást ennek az időtartamnak az utolsó napján kiadták volna.

## 8. Jótállás

### 8.1. A hibák kijavítása

A Megrendelő a Függelékben megjelölt időszak lejárta előtt bármikor értesítheti a Vállalkozót bármilyen hibáról, vagy hátralévő munkáról. A Vállalkozó köteles a Megrendelő részére költségtérítésmentesen helyreállítani minden hibát, amely az Anyagok, Berendezések vagy kivitelezés Szerződéstől való eltérésére vezethető vissza.

Minden olyan hiba kijavításának költségét, amely nem a fenti okokra vezethető vissza, úgy kell meghatározni, mint egy Változtatás esetében. Bármely, a Megrendelő által jelzett hiba elfogadható időtartamon belüli befejezésének elmulasztása feljogosítja a Megrendelőt arra, hogy minden szükséges tevékenységet a Vállalkozó költségére elvégeztessen.

A jótállási kötelezettség kezdő napja a 7.1. Alcikkely szerinti Igazolásban szereplő dátumot követő nap.

### 8.2. Eltakart részek feltárása és vizsgálata

A Megrendelő utasítást adhat bármely munkarész feltárására és/vagy vizsgálatára. Hacsak az így elvégzett feltárás és vizsgálat eredménye nem azt jelzi, hogy a Vállalkozó nem a Szerződéssel összhangban lévő Anyagot használt, Berendezést

épített be, illetve munkát végzett, akkor a Vállalkozó részére költségtérítés jár, mint a 9.2. Alcikkely szerinti Változtatás esetében.

## **9. Változtatások és Követelések**

### **9.1. Változtatáshoz való jog**

A Megrendelő Változtatások végrehajtását rendelheti el.

### **9.2. Változtatások számszerűsítése**

A Változtatások számszerűsítését az alábbiak szerint kell elvégezni:

- a) a Feleknek egyösszegű árban kell megállapodniuk, vagy
- b) ahol lehetséges, a Szerződésben megadott egységárak alkalmazásával, vagy
- c) megfelelő egységárak hiányában a Szerződésben szereplő egységárak képezik a számszerűsítés alapját, vagy amennyiben ilyenek nem állnak rendelkezésre,
- d) elfogadható új egységárak alkalmazásával, amely közös megegyezéssel jöhet létre, vagy olyan egységárakon, amelyeket a Megrendelő elfogadhatónak tart.

### **9.3. Időbeni figyelmeztetés**

Bármely Fél köteles azonnal értesíteni a másik Felet, amint tudomására jut olyan körülmény, amely késleltetheti, vagy megszakíthatja a Létesítmények megvalósítását, vagy amely többlet kifizetés követelését idézheti elő. A Vállalkozónak meg kell tennie minden tőle telhetőt annak érdekében, hogy az ilyen esetek hatását minimalizálja.

A Vállalkozónak a Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítására, valamint többlet kifizetésre való jogosultságát arra az időtartamra, illetve összegre kell korlátozni, amely akkor járna részére, ha a körülményekről azonnali értesítést küldött volna, illetve minden tőle telhetőt megtett volna az eset hatásainak csökkentésére.

### **9.4. Követeléshez való jog**

Ha a Vállalkozó részére többlet költségek merülnek fel a Megrendelő felelősségi körébe tartozó bármely okból kifolyólag, a Vállalkozó jogosult az ilyen költségek összegére. Ha a Megrendelő felelősségi körébe tartozó bármely okból szükséges a Létesítmények módosítása, akkor ezt mint Változtatást kell kezelni.

### **9.5. Változtatások és Követelések eljárása**

A Vállalkozónak be kell nyújtania egy tételes elszámolást a Változtatás, vagy Követelés összegéről, a vonatkozó megrendelői utasítás dátumától, illetve a követelésre okot adó eseménytől számított 28 napon belül. A Megrendelőnek ellenőriznie kell az összeget és ha lehetséges el kell fogadnia azt. Egyetértés hiányában a Megrendelőnek kell megállapítania az összeget.

### **9.6. Összhang a Kbt.-vel**

Felek kijelentik, hogy a jelen Cikkely szerinti eljárásuk során mindenkor a Kbt. rendelkezéseit is figyelembe véve – különös tekintettel a 252. § (1) bekezdés e) pontjára és a 303. § rendelkezéseire – járnak el.

## 10. Ajánlati Ár és Kifizetés

### 10.1. A Létesítmények értékének meghatározása

A Létesítmények értékét Vállalkozó által az ajánlatában megajánlott Ajánlati Ár határozza meg, figyelemmel a 9. Cikkely rendelkezéseire is.

A Vállalkozó az Ajánlati Ár fejében teljes körűen vállalkozik a Létesítmények rendeltetésszerű megvalósítására, valamint az egyéb szerződéses kötelezettségek teljesítésére. A Vállalkozó tudomásul veszi, hogy az Ajánlati Ár a Vállalkozó szerződéses kötelezettségeihez tartozó összes költséget tartalmazza, függetlenül azok jellegétől.

### 10.2. Közbenső kifizetések

A részszámlák kifizetése az igazolt teljesítést követően szállítói finanszírozás keretében átutalással történik. A szállítói kifizetéssel a számla kiegyenlítése két részletben történik: a számla értékének önerőtartalmát (Megrendelő által vállalt pályázati önerő aránya) az igazolt teljesítést követően Megrendelő átutalással teljesíti. A számla értékének támogatásra jutó részét a pályázatot kezelő Közreműködő Szervezet közvetlenül utalja a Vállalkozó részére a kifizetési kérelem befogadását követően.

### 10.3. Végső kifizetés

A Vállalkozó a végszámláját a Létesítmény használatbavételi engedélye jogerőre emelkedését követően jogosult benyújtani.

### 10.4. Pénznem

A kifizetéseket a Függelékben megadott pénznemben kell teljesíteni.

### 10.5. Késedelmes kifizetés

A Vállalkozó részére a Függelékben meghatározott mértékű késedelmi kamat kifizetése jár minden egyes napra, a kifizetés határidejének lejártja után, amelyen a Megrendelő elmulasztja a kifizetés teljesítését.

### 10.6. Felhatalmazó nyilatkozat beszédési megbízás benyújtására

A Megrendelő által igazolt szerződéseszerű teljesítés esetén, a Kbt. 305. § (3) bekezdés szerinti határidő eredménytelen elteltét követően, a Vállalkozó - a Kbt. 99. § (1) bekezdésében meghatározott - a Megrendelő által adott hozzájárulás, felhatalmazó nyilatkozat alapján beszédési megbízást nyújthat be a Megrendelő fizetési számlája terhére.

## 11. Mulasztás

### 11.1. A Vállalkozó mulasztása

Ha a Vállalkozó elhagyja a Létesítményeket, elutasítja, vagy elmulasztja a Megrendelő érvényes utasításának végrehajtását, vagy ha nem folytatja a tevékenységét megfelelő igyekezettel és késedelem nélkül, vagy egy írásban

benyújtott panasz ellenére szerződésszegést követ el, akkor a Megrendelő jelen Alcikkelyre való hivatkozással értesítést küldhet a mulasztás megjelölésével.

Ha a Vállalkozó nem tett meg minden gyakorlatilag lehetséges lépést a mulasztás helyrehozatala érdekében a Megrendelő értesítésének kézhez vételétől számított 14 napon belül, akkor a Megrendelő egy további, 21 napon belül megküldött második értesítéssel felmondhatja a Szerződést. A Vállalkozó ezt követően le kell, hogy vonuljon a Helyszínről, hátrahagyva az Anyagokat és a Berendezéseket, valamint minden olyan Eszközét, amelyeket a Megrendelő a második értesítésben megjelölt, mint olyan eszközt, amelyet használnia kell a Létesítmények befejezéséig.

#### **11.2. A Megrendelő mulasztása**

Ha a Megrendelő nem teljesíti a kifizetéseket a Szerződés szerint, vagy egy írásban benyújtott panasz ellenére szerződésszegést követ el, akkor a Vállalkozó jelen Alcikkelyre való hivatkozással értesítést küldhet a mulasztás megjelölésével. Ha a mulasztás megszüntetésére nem kerül sor a felszólítás Megrendelő általi kézhez vételétől számított 7 napon belül, akkor a Vállalkozó felfüggeszheti a Létesítmények egyes részének, vagy egészének kivitelezését.

Ha a mulasztás megszüntetésére a Vállalkozó által küldött értesítés kézhez vételétől számított 28 napon belül nem kerül sor, akkor a Vállalkozó egy 21 napon belül kiküldött második felszólítással felmondhatja a Szerződést. Ezt követően a Vállalkozónak le kell vonulnia a Helyszínről.

#### **11.3. Fizetéképtelenség**

Ha bármelyik Fél bármely alkalmazható jog szerint fizetéképtelenné nyilvánítanak, akkor a másik Fél egy írásos felszólítással azonnal felmondhatja a Szerződést. A Vállalkozó ezt követően le kell, hogy vonuljon a Helyszínről, az ő fizetéképtelenné válása esetén hátrahagyva minden olyan Eszközét, amelyet a Megrendelő az értesítésben megjelölt, mint olyan eszközt, amelyet használni kell a Létesítmények befejezéséig.

#### **11.4. Kifizetés felmondáskor**

Felmondást követően a Vállalkozó jogosulttá válik az addig elvégzett munkája, valamint a Helyszínre szállított Anyagok és Berendezések után járó ki nem fizetett hátraléka részére történő kifizetésére, az alábbi korrekciók figyelembe vételével:

- a) bármely összeg, amelyre a Vállalkozó jogosult a 9.4. Alcikkely szerint,
- b) bármely összeg, amelyre a Megrendelő jogosult,
- c) ha a 11.1., vagy 11.3. Alcikkely alapján a Megrendelő mondta fel a Szerződést, akkor a Megrendelő jogosult a Létesítmény felmondása időpontjában még ki nem vitezett részei értékének 25%-a részére történő kifizetésére,
- d) ha a 11.2., vagy 11.3. Alcikkely alapján a Vállalkozó mondta fel a Szerződést akkor a Vállalkozó jogosult a felfüggesztéssel és a levonulással kapcsolatos költségei részére történő kifizetésére, valamint a Létesítmény felmondás időpontjában még ki nem vitezett részei értéke 10%-ának részére történő kifizetésére.

Az így előállt nettó egyenleg a felmondásról szóló értesítés keltétől számított 28 napon belül fizetendő ki, vagy vissza a jogosult Fél részére.

## 12. Kockázat és Felelősség

### 12.1. A Vállalkozó felelőssége a Létesítménnyel kapcsolatban

A Vállalkozó teljes felelősséggel viseltetik a Létesítményekkel szemben a Kezdési Időponttól a 7.1. Alcikkely szerinti Igazolásban szereplő dátumig. Azt követően a felelősség kötelezően átszáll a Megrendelőre. Ha bármilyen veszteség vagy kár keletkezik a Létesítményekben a fenti időszak alatt, akkor a Vállalkozó köteles ezen veszteséget vagy kárt saját költségén helyrehozni, oly módon, hogy a Létesítmények megfeleljenek a Szerződés előírásainak. Azt az esetet kivéve, amikor a veszteség vagy kár a Megrendelő felelősségi körére vezethető vissza, a Vállalkozó köteles kártalanítani a Megrendelőt, a Megrendelő által megbízott vállalkozókat, képviselőit és alkalmazottait minden olyan veszteség és kár tekintetében, amely a Létesítményekkel kapcsolatban keletkezett, illetve minden követelés vagy kiadás tekintetében, amely a Létesítményekkel kapcsolatban keletkezett a Szerződés megszegése miatt, hanyagságból, vagy a Vállalkozó képviselői vagy alkalmazottai vagy más mulasztása miatt.

### 12.2. Vis Maior

Ha az egyik Fél a kötelezettségeinek nem képes eleget tenni Vis Maior előállása miatt, akkor az érintett Fél köteles a másik felet azonnal értesíteni. Ha szükséges, a Vállalkozónak fel kell függesztenie a Létesítmények megvalósítását és a Megrendelővel közösen elfogadott mértékben el kell távolítania eszközeit a Helyszínről.

Ha az előállt Vis Maior helyzet 84 napig fennmarad, bármelyik Fél értesítést küldhet a Szerződés felmondásáról, amelynek az értesítés keltétől számított 28. napon kell érvénybe lépnie.

Felmondást követően a Vállalkozó jogosulttá válik\* az addig elvégzett munkája, valamint a Helyszínrre szállított Anyagok és Berendezések után járó ki nem fizetett hátraléka részére történő kifizetésre, az alábbi korrekciók figyelembe vételével:

- a) bármely összeg, amelyre a Vállalkozó jogosult a 9.4. Alcikkely szerint
- b) a Vállalkozó munkája felfüggesztése, illetve a Helyszínről történő levonulása \*miatt keletkezett költségek
- c) bármely összeg, amelyre a Megrendelő jogosult.

Az így előállt nettó egyenleg a felmondásról szóló értesítés keltétől számított 28 napon belül fizetendő ki, vagy vissza a jogosult Fél részére.

## 13. Biztosítások

### 13.1. A Biztosítások érvényessége

A Vállalkozó köteles a Létesítmények megvalósításának megkezdését megelőzően a Felek közös nevében megkötni és azt követően fenntartani az alábbi biztosításokat:



- a) a Létesítmények veszteségeire és káira, az Anyagokra, Berendezésekre és a Vállalkozó Eszközeire,
- b) mindkét Fél felelősségére harmadik félnek okozott veszteségre, kárra, halálára vagy sérülésére, vagy tulajdonára, azon esetekre, amikor az esemény a Vállalkozó szerződéses kötelezettségeinek teljesítése közben keletkezik, beleértve a Vállalkozó által Megrendelő tulajdonában okozott károkat, amelyek a Létesítményeken kívül keletkeztek és
- c) mindkét Fél felelősségére és a Megrendelő bármely Képviselőjének felelősségére, a Vállalkozó személyzete tagjának halála, sérülése esetére, kivéve azon eseteket, amikor a felelősség a Megrendelő, bármely Képviselője, vagy alkalmazottja hanyagságára vezethető vissza.

### **13.2. Biztosításokkal kapcsolatos teendők**

Minden biztosításnak meg kell felelnie a Függelékben részletezett bármely előírásnak. A Vállalkozónak megfelelő bizonyítékokat kell szolgáltatni a Megrendelő részére arról, hogy minden szükséges kötvény érvényben van és a díjakat megfelelően fizeti.

A biztosítók által a Létesítményekben keletkezett károkra és a veszteségekre kifizetett összegeket a Felek közösen kezelik és azokat a keletkezett károk és a veszteségek helyreállítására kell felhasználni, vagy olyan módon kell felhasználni, mint egy helyre nem állítandó kár vagy veszteség pótlására szolgáló összeg.

### **13.3. A Biztosítás megkötésének elmulasztása**

Ha a Vállalkozó nem köt meg, vagy nem tart érvényben bármely, a 13.1. Alcikkelyben előírt biztosítást, vagy nem bocsát rendelkezésre megfelelő tanúsítványt, kötvényt vagy számlát, akkor a Megrendelő minden más jogtól vagy jogorvoslattól függetlenül, megkötheti a vonatkozó biztosítást és befizetheti az esedékes díjakat a Vállalkozó költségére.

## **14. Ellenőrzések és auditok a magyar és a Közösségi Hatóságok által**

### **14.1. Az ellenőrzések túrése**

A Vállalkozó köteles mindenféle korlátozástól mentesen lehetővé tenni, hogy a Közreműködő Szervezet, az Állami Számvevőszék, a Kormány által kijelölt belső ellenőrzési szerv, a fejezetek ellenőrzési szervezetei, a Kincstár, illetve az Irányító Hatóság és a Kifizető Hatóság, továbbá az Európai Bizottság, az Európai Korruptióellenes Iroda és az Európai Számvevőszék a Szerződéssel és a Létesítménnyel kapcsolatos dokumentumokat átvizsgálja vagy helyszíni ellenőrzéseken ellenőrizze a projekt kivitelezését és teljes auditot végezzen számlázási vagy bármilyen más egyéb, a projekt finanszírozásával kapcsolatos dokumentumok alapján. A dokumentumoknak könnyen hozzáférhetőnek kell lenniük, úgy kell őket rendszerezni, hogy ez segítse az átvizsgálásukat. Ezek a vizsgálatok az átadás-átvételi igazolás kiadását követő hét éven belül történhetnek meg.

A Vállalkozó vállalja, hogy megfelelő bejutást biztosít ezen Alcikkely szerinti szerveknek azokra a helyszínekre, ahol a Szerződést teljesítik, valamint mindent megtesz, hogy elősegítse munkájukat.

A Vállalkozó garantálja, hogy ezen Alcikkely szerinti szervek jogai az auditok, vizsgálatok és ellenőrzések elvégzésére egyenlő mértékben gyakorolhatók lesznek, ugyanazon feltételek között és ugyanazon szabályok szerint, mint amelyek ebben a Cikkelyben le vannak írva, a Vállalkozó bármely alvállalkozójával szemben is.

## **15. Vitás ügyek rendezése**

### **15.1. Illetékességi kikötés**

Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a közöttük felmerülő esetleges jogvitát – fokozott együttműködési kötelezettség mellett – tárgyalásos úton próbálják meg rendezni, s a Szerződésből fakadó vitás kérdésekben megegyezésre törekednek. Amennyiben ez nem jön létre, úgy a Szerződés vonatkozásában felmerülő vagyoni jogi ügyeik tekintetében kikötik – hatáskörtől függően – a Ráckevei Városi Bíróság kizárólagos illetékességét.

## FELHATALMAZÓ NYILATKOZAT

Megrendelő részéről a Kbt. 305. § (6) bekezdése vonatkozásában

Építési szerződés: „A délegyházi Napköziotthonos Óvoda komplex fejlesztése”  
KMOP-4.6.1/B-09-2010-0001

Megrendelő neve:

név: **Délegyháza Község Önkormányzata**

székhely: 2337 Délegyháza, Árpád u. 8.

telefon: 06-24-212-011

fax: 06-24-212-057

e-mail: [titkarsag@delegyhaza.hu](mailto:titkarsag@delegyhaza.hu)


honlap: [www.delegyhaza.hu](http://www.delegyhaza.hu)


bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11742180-15441654-10280007

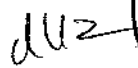
képviselő: dr. Riebl Antal polgármester

A Kbt. 305. § (6) bekezdése értelmében a Megrendelő által igazolt szerződés szerű teljesítés esetén, a Kbt. 305. § (3) bekezdés d) vagy g) pontja szerinti határidő eredménytelen elteltét követően, a Vállalkozó – a Kbt. 99. § (1) bekezdésében meghatározott – a Megrendelő által ezúton adott hozzájárulás, felhatalmazó nyilatkozat alapján beszedési megbízást nyújthat be a Megrendelő fizetési számlája terhére (bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. által vezetett 11742180-15441654-10280007 számú számla), az ellenszolgáltatás vonatkozó része tekintetében, kivéve, ha Vállalkozó a Kbt. 305. § (3) bekezdés e), illetőleg f) pontja szerinti kötelezettségét nem teljesítette.

Délegyháza, 2012. január 3.

  
\_\_\_\_\_  
dr. Riebl Antal polgármester  
Délegyháza Község Önkormányzata



  
\_\_\_\_\_  
Délegyháza Község  
Jegyzője

